

# 歌手曲婉婷任主持 加旅局視頻攻勢搶中國客

【明報專訊】中國抵加遊客今年初勁升3成，加拿大旅遊局將加強宣傳攻勢，在中國定期推出宣傳視頻，由加拿大華裔女歌手曲婉婷擔當視頻節目主持。

加拿大旅遊局引述 Tourism Snapshot 的統計數字，顯示與去年同期相比，在2014年首兩個月，中國遊客訪加拿大的數字飆升了30.3%。加拿大旅遊局自己的研究也指出，中國遊客訪問加拿大的人次，在2014年及2015年，將超越全球增長趨勢。

加拿大旅遊局正籌劃新一輪的宣傳攻勢，以視頻形式，宣傳加拿大各處的風光景點。

由六月五日起，加拿大旅遊局將針對中國市場，推出「加旅局電視」(CTCTV 翻譯)，每兩星期更換新內容，介紹加國旅遊風光及消遣活動。內容涉及加拿大生活，包括戶外活動、美食、娛樂、時裝等，每一節視頻長度由8至24分鐘不等，旅遊局並邀請白金歌手曲婉婷擔任這一視頻節目的主持人。

「加旅局電視」除了在加拿大旅遊局的中國網站播出外，還會在中國三大網上視頻平台，包括：優酷、愛奇藝與PPTV等播放。

該視頻節目也可以通過新浪的「微博」



(Weibo)，以及騰訊的「微信」(WeChat)，下載到智能手機或平板電腦上觀看，估計可以接觸到數以百萬計的觀眾。

「加旅局電視」首先推介的活動及觀光地點包括：在溫哥華划獨木舟及在阿省冰川上的凌空漫步(Skywalk)。

加拿大旅遊局中國區首席代表高平(Derek Galpin)對中國的旅遊市場作出分析，預測家人及朋友一起共遊的散客增長潛力最大。他們主動

上網查探旅遊資訊，自行行程。而「加旅局電視」所推廣的加拿大旅遊節目正迎合這一批旅客的需求。他希望加拿大旅遊業界可以利用「加旅局電視」，作出配合性宣傳與廣告。

### 研簡化中國遊客申請簽證程序

另一方面，本地一些旅遊從業人員表示，由於中國旅客申請美國簽證，較申請加拿大簽證更加容易，故令加國流失不少中國旅客。



▲卡聶爾說高度重視中國市場。(陳志強攝)

◀曲婉婷將擔當「加旅局電視」的主持。

(加拿大旅遊局提供)

聯邦小型企業及旅遊國務部長卡聶爾(Maxime Bernier)昨日在溫哥華的旅遊會議展覽Rendez-vous Canada上表示，他也聽到業內有關簽證問題的反映，表示正與移民部緊密合作，探討簡化中國遊客申請簽證的程序，目前正在墨西哥的簽證站試行，不排除將來把程序推廣到其他簽證中心。

他又指出，中國是加拿大旅遊業一個潛力巨大的市場，他將在短期內尋找訪問中國的機會。

## 鼓動女生穿粉短褲上課 素里教師遭停牌8月

【明報專訊】素里一名中學代課教師，在體育課時向9年級女學生說出帶有貶低意味的話語，甚至稱「穿粉紅短褲就能得高分」，因此遭到省府停牌8個月，還要參加相關講座接受「再教育」。

素里 Lord Tweedsmuir 中學體育代課教師尼古萊(Lennard Ray Nikolai)，被指在體育課上向9年級女學生說，如果打美式足球或橄欖球(Rugby)便可得到較高的分數。其中一名女學

生稱想打不同種類的美式足球，他則回應「是不是打內衣美式足球(Lingerie football)？」

尼古萊更在課堂上強調，任何人如果穿著粉紅色短褲上體育課，便可得到10分。他甚至會稱呼一些女學生為「LG」，亦即「小女孩」(Little Girl)，被認為是帶有貶意的說法。

卑詩教師管理局(BC Teacher Regulation Branch)已經將尼古萊停牌8個月，並要求他參加關於憤怒管理及教學界限的講座。

## 5年首扭虧 運聯盈利3680萬

【明報專訊】運輸聯線(TransLink)昨日公布，去年乘客量雖較2012年減少490萬人次，但收入增加開支減少，這是五年來首次錄得有盈餘，金額達3680萬元。

### 票價漲一成 乘客減少490萬人次

運聯指，2013年的乘客量為2億3390萬人次，而2012年是2億3880萬人次，減少490萬人次，幅度為2%；按年比較，去年是自2001年後第一次出現乘客量減少，當年因公共交通工人罷工而乘客減少。

不過，運聯去年錄得14.43億元收入，較前一年增加2210萬元，而去年的開支為14.06億元，這較2012年少2400萬元。去年的收入較開支多3680萬元，而這是運聯自2008年後，再次錄有

盈餘；2008年的盈餘為約1.7億。

運聯表示，2013年將票價增加10%、工作日減少和本省普遍經濟狀況，是乘客量減少2%的原因。

運聯首席財務總監麥萊克(Cathy McLay)指出，上述數字只不過是一年的異常，據此得出乘客量下跌則言之尚早。

她說，去年的乘客量仍較2011年2億3330萬人次略高，而再看自2000年代中期開始出現明顯上升，現有的乘客量仍算穩定增長。

她續指，當票價上升時，總會導致乘客量先減少，但之後經常都會回升。

運聯仍面對資金短缺問題，省府期望就運聯的新融資方法進行全民公決，而大溫市長組成的市長議會希望下月會有新的融資建議出爐。

## 中僑青年領袖培訓報名啟動

【明報專訊】由中僑互助會主辦的「青年領袖新紀元」(Youth Leadership Millennium)培訓計劃今年將邁入第十六年，本年度課程現已接受報名，歡迎年齡介乎14至24歲青少年報名參加。這個為期七個月的計劃專門為青少年提供全面身心發展和領導才能的訓練，內容包括具有挑戰性的野外露營及由學員組隊策劃的社區實踐項目等。

完成整個計劃的學員將獲得中僑青年領袖新紀元畢業證書、愛丁堡公爵獎勵計劃銅章獎狀(Duke of Edinburgh Bronze Award)、國際演講學會(Toastmasters)證書及聖約翰救護機構(St. John Ambulance)救傷課程證書等。

「青年領袖新紀元」培訓計劃不但迎合青少年興趣，並且注重發展領袖才能與團隊合作精神，多年來深受大溫地區家長及青少年歡迎。自1998創辦以來，畢業人數已逾600人。學員不但學到多種技能，也獲得寶貴的經驗，為自己的人生目標奠定基礎。

「青年領袖新紀元」培訓計劃將於今年6月28日正式展開，並於5月31日下午2時至3時半，在中僑社會服務中心109室(28 West Pender Street, Vancouver)舉行免費諮詢會。

歡迎有興趣參加的青少年及其家長參加，查詢及報名請電604-408-7274(內線2154)或電郵info@successylm.org。

<h3>野生黑魚 (Black Cod)</h3> <p>新鮮</p> <p>野生去頭去臟黑魚</p> <p><b>Sold Out</b></p> <p><b>\$8.99/LB</b></p> <p>野生去頭去臟黑魚</p> <p>陸上冷凍 海上急凍</p> <p><b>\$6.99/LB起 \$8.99/LB起</b></p> <p>急凍 野生 Sockeye 三文魚片 <b>\$7.99/LB</b></p> <p>野生石斑魚 (Quillback Rockfish) <b>\$3.99/LB</b></p>	<h3>野生哈利拔 (Halibut)</h3> <p>哈利拔魚頭 (Head) <b>\$1.99/LB</b></p> <p>哈利拔魚骨 (Bone) <b>\$1.99/LB</b></p> <p>哈利拔魚小片 (Piece) <b>\$2.50/LB</b></p> <p>哈利拔魚鮫 (Collar) <b>\$3.99/LB</b></p> <p>Fraser Seafood</p> <p>地址：6252 Fraser St. Vancouver (46th and 47th Ave.) (何源記旁)</p> <p>電話：604-218-5526</p> <p>營業時間：10:30AM 到 5:30PM 每周七天工作</p>
---	---

www.totalnatural.com

# 豐參 健康食品

21年信譽保證 Since 1992 又好又便宜! 北美免費專線: 1-888-782-1266

本拿比麗晶廣場店: #2222-4500 kingsway (麗晶廣場二樓電動扶梯正面) TEL: 604-432-7769

列治文公眾市場店: #1120-8260 Westminster Hwy. (公眾市場一樓轉角) TEL: 604-248-2268

列治文帝國廣場店: #1325-4540 No. 3 Road (Food Court靠飲香園入口) TEL: 604-288-5705

自設GMP工廠，品質安全有保障

**蜂王乳 Royal Jelly** 1000mg 180粒

NPN: 80034935

當工蜂採集花粉嚼嚙消化後，從頭部咽頭腺分泌出白色奶油狀的物質便是蜂王乳。蜂王乳可使無生育能力的工蜂轉變為專事生殖的蜂王，因此被現代婦科專家用於助孕之補充劑。包含人體無法合成之9種氨基酸、礦物質、維他命等，做為改善經痛、不孕、延緩老化等補充保養品。

**螺旋藻** 500mg 360粒

NPN: 80023420

為純天然綜合維生素補品，是已知地球上最古老的植物，含57種未受基因改造汙染的天然維生素、礦物質與人體所需之所有稀有元素。

本月特價商品

NPN: 8005973 野生深海三文魚油 1000mg 360粒 <b>\$10.99</b>	NPN: 80017472 純天然卵磷脂 1200mg 180粒 <b>\$5.49</b>	NPN: 80015166 純天然葡萄籽精 50mg 300粒 <b>\$17.78</b>	NPN: 80017284 純天然蜂膠滴劑 30ml/毫升 <b>\$3.29</b>	NPN: 80027911 純天然銀杏葉精 60mg 300粒 <b>\$21.99</b>	NPN: 80015215 苦菊草(肝寶) 250mg 300粒 <b>\$20.89</b>	NPN: 80027395 蔓越莓(小紅莓) 270mg 300粒 <b>\$20.89</b>
NPN: 8004210 維生素A 10000單位 100粒 <b>\$6.59</b>	NPN: 8003171 純天然靈芝 410mg 60粒 <b>\$17.59</b>	NPN: 8005973 野生深海三文魚油 1000mg 100粒 <b>\$3.29</b>	NPN: 80015572 純天然植物雌激素 50mg 300粒 <b>\$18.69</b>	NPN: 80003931 純天然靈芝素 5000mg 180粒 <b>\$10.99</b>	NPN: 8004171 純天然海狗油 500mg 300粒 <b>\$8.99</b>	NPN: 80023269 高單位乳酸菌 30億單位 120粒 <b>\$12.09</b>

**源一酵素 Enamin** 175 Grams

「發酵」是模擬人體的消化功能，一般而言，食物在人體中停留時間不超過24小時，因此食物無法完全將其精華釋放到人體，此一「食物精華」包含數千種成分複雜但卻是細胞不可或缺之養分，「源一酵素」正是為了彌補人體消化之不足，因而採用3年6個月的體外發酵，來萃取這多達數千種的「食物精華」。

人類無法因為日常飲食得到全身細胞所需要的完整營養，其一為人類因人種、文化與地域的差異造成的偏食現象，無法食用到人體所需要的維生素、礦物質與胺基酸。其二為食物在人體內消化時間往往少於24小時，並不足以將養分完全分解利用。因此山本洋一博士開始提倡「營養補充食品」(Nutrition Supplement)的飲食生活理念，並開始致力研究並改善「體外發酵」技術，成功以3年6個月的時間發酵出「食物精華-酵素」從米糠、黃豆味噌到日本清酒都深受其影響。

**高單位藍莓晶** 1000mg 180粒

NPN: 80035048

藉由改善氧氣和血液輸送到眼部毛細血管之能力，降低假性近視，改善眼瞼疲勞，對於整天面對手機、電腦、遊戲機之現代人極為重要。

**八合一強力骨膠原** 1480mg 150粒

NPN: 80029863

8合一強力骨膠原將八種骨質精華濃縮到一粒軟膠囊中，對風濕痛、關節炎、骨質疏鬆、產後骨質流失有效，能強力解除關節疼痛。

**茄紅素** 5000mcg 100粒

NPN: 80017458

每粒軟膠囊中含15個新鮮蕃茄的茄紅素。茄紅素要經過發酵成熟處理後才能萃取出來的抗氧化物質。可以迅速消除自由基，降膽固醇護心臟。

從1992年到2014年，一路走來始終如一，21年來我們以戰戰兢兢的精神維護我們的品質與商譽，不隨波逐流，堅持只銷售最好的產品。很多新移民不知道豐參健康食品的歷史背景，因此忽略了豐參在品質與品質上求好的用心，僅考慮價格便宜。要知道豐參健康食品不是「零售店」，豐參健康食品是GMP工廠直營店。

**工廠直營，健康有保障**

豐參產品的產品附加責任險高達200萬加幣，因為上下游是同一家公司，因此絕無推諉卸責之弊端，這是其它品牌比不上的。

# 卑詩大學研究發現 父會做家務 女兒有抱負

【明報專訊】卑詩大學(UBC)一項新研究發現,會做家務的父親,較易培育思想比較不太傳統的女兒,而父親參與家務的程度,更有可能影響女兒日後的職業發展。

卑大心理學系博士學生克羅夫特(Alyssa Croft,右圖)對326名年齡介乎7至13歲的兒童及他們的家長進行研究,發現大多數家庭都是由女性負責家務。研究指,家長在家務上的分工情況,可影響子女對性別的態度及他們的志向,其中又以對女兒的影響較大。

研究指,母親對於性別的態度及平等工作的取向,是影響兒童對性別態度的關鍵因素,但影響女兒職業抱負的最關鍵因素,則是父親對家務的取態。

克羅夫特認為,家長的實際行動,較他們的說話更重要。她說,即使父親在言語上對性別平等

表示支持,但如果父親在家務分配中仍然採取傳統,以女士為主的方式,他們的女兒亦較傾向想要從事傳統由女性主導的工作,例如護士、教師,甚至是在家當媽媽等。她說:「研究提出,女兒如在家長平均分配家務的環境下成長,將會建立較廣闊的職業目標。」

克羅夫特認為,在現今的職場內,婦女在高層的領導及管理職位上,仍然未有足夠的參與,她說,研究的發現很重要,因為它表明了在家中實現男女平等,將有助激發年輕女性追求非傳統職業。



## 陳志動獲卑詩勳章

【明報專訊】卑詩省督古喬恩(Judith Guichon)昨日公布,2014年卑詩勳章(Order of BC)得主名單,25名社會賢達包括曾任中僑互助會行政總裁的陳志動。

### 25省民上榜

古喬恩指,本省用卑詩勳章公開肯定致力於改善他人生活的省民已有25年,而勳章得主體現了一個人如何能對社區產生的正面影響。

省長簡蕙芝(Christy Clark)代表所有省民,向今年勳章得主表示感謝。

將獲頒本省最高榮譽勳章的25人,包括曾任

中僑互助會行政總裁的陳志動。省府指,陳志動的故事正是一個幾乎身無分文的移民,如何成為具影響力傑出省民的例子。

陳志動22歲從香港移民到加國,入讀卑詩大學,並建立成功的專業,以當義工、慈善家和社區領袖來回饋社區,他分別於2002年和2012年獲頒英女王金章和鑽禧勳章。

其他勳章得主包括林木企業家、兒童早期教育專家、心臟病醫學研究員、藝術家、作家和醫療資訊科技的專家等。

2014年卑詩勳章的授勳儀式將在11月6日於維多利亞舉行。

## 孕婦接觸阻燃劑 損幼兒智商

【明報專訊】一項西門菲沙大學(SFU)有份參與的研究指,孕婦暴露於高濃度的阻燃劑中,與幼兒出現智商低和多動風險有重大關聯。

西大的研究員指,胎兒腦部發育在婦女懷孕初期已開始,若此階段婦女體內所含溴聯苯醚(PBDEs)濃度增加十倍,與其嬰孩智商低4.5分有關係,這現象跟暴露於高鉛環境的影響差不多。

這項研究昨日刊於網上月刊《環境與健康展望》(Environmental Health Perspectives)。研究在十年前開始,對象為美國俄亥俄州(Ohio)辛辛那提(Cincinnati)309名婦女及她們的子女,研究員由她們懷孕16周至其子女達五歲期間,測試他們血液、尿液和頭髮樣本所含的PBDEs水平。

研究員亦指,是次結果可印證之前其他研究結果,亦即常於婦女及兒童體內發現的PBDEs,或屬發育神經毒物。

研究員指,在過去30年,PBDEs廣泛被用作家具、地毯底墊、汽車座椅和其他消費產品的阻燃劑,雖然從十年前開始逐漸被停用,但它仍於一些商用產品或環境中存在,現時幾乎所有家居和辦公室都存在某種程度的PBDEs。

撰寫這份研究報告的作者之一,西大醫科教授蘭菲爾(Bruce Lanphear)指,之前在鉛和水銀也見過同類毒性模式,「現在是阻燃劑,不要再讓它發生了。」

他認為,將這些產品及化學物品向懷孕婦女和兒童推廣之前,必先有監管機制。

他續指,不幸的是,北美民眾暴露於PBDEs的水平,較世界其他地區民眾為高,因此,北美有可能花十年時間,才可使PBDEs水平減至歐洲或亞洲現時的水平。

除西大外,參與研究的亦包括卑詩兒童及婦女醫院、辛辛那提大學、辛辛那提兒童醫院醫療中心和美國疾病控制及預防中心(CDC)。

## 聖方濟天主教堂周年賣物會

【明報專訊】溫哥華聖方濟天主教堂將於本週六(5月31日),舉辦「周年賣物會」,內容包括嘉年華遊戲、充氣城堡、賣物攤位、精彩

表演及美食飲品,時間由上午10時至晚上9時,地址:438 Great Northern Way, Vancouver,查詢請電604-254-2727,或瀏覽sfj.rcav.org。

## 卑詩玉石日

卑詩省府宣布將5月28日定為「卑詩玉石日」(B.C. Jade Day),鼓勵業界向全球推廣卑詩玉石文化並促進玉石交易,多名業界代表出席活動。圖為省議員李燦明於玉石日活動上致辭及推廣卑詩玉石。

(省府提供)



**野生黑鱈魚專門店**

野生黑鱈魚(大小每條3磅到15磅)

☆分袋真空包裝☆  
非特價品限定

野生黑鱈魚柳, 煙熏黑鱈魚柳  
野生斑魚柳 \$4.00/lbs  
刺身用野生三文魚柳 \$10.50/lb  
野生三文魚骨 \$1.00/袋 刺身用吞拿 \$11.50/lb

**特價 野生黑鱈魚(小,去頭去臟) \$8.99/LB**

每周有新鮮斑魚到貨,賣完為止

**SEABORN 溫哥華店**  
1310 West 73rd Ave, Vancouver, B.C.  
(73rd Ave x Hudson St.)  
Tel: (604) 261-2230  
e-mail: lyoh@seaborn.ca

營業時間: 9:00AM~6:00PM \*有駐車場\*  
每週七天營業、公眾假日休息

http://www.seaborn.ca  
facebook: lyoh@seaborn.ca 微信: blackcod

**大溫地區天氣預測**

今天	5/30 (五)	5/31 (六)	6/1 (日)
晴間雨 10-16°C	晴 10-19°C	晴 12-21°C	晴 12-21°C

**世界部分城市天氣預測**

城市	溫度(°C)	概況
卡加利	6-17	陣雨
愛蒙頓	7-13	陣雨
溫尼辟	18-29	晴間雲
多倫多	11-19	晴間雲
渥太華	12-21	晴間雲
滿地可	12-21	晴間雲
三藩市	11-19	晴
洛杉磯	16-26	晴
紐約	12-18	晴
香港	27-30	晴間雲
台北	24-29	雨
北京	21-38	晴
上海	20-30	晴
廣州	25-33	雷雨
新加坡	26-29	雷雨
東京	19-26	晴間雲
悉尼	13-20	晴間雲
倫敦	12-19	陣雨

**新移民親善大使計劃報名**

【明報專訊】中僑互助會本那比安頓服務中心,將於6月6日至30日(逢星期一)上午10時至下午1時,舉辦「新移民親善大使計劃」訓練課程(英語),內容包括:聯繫及運用本地社區資源、社區活動統籌知識、人際溝通技巧、促進團隊活動技能、義務工作精神、社區實地體驗。希望通過講座及實習,提升參加者自信心及組織能力,成為區內的親善大使,帶動更多人參與義務活動。加國永久居民、受保護人士及住家保姆可報名,查詢及預先報名請電604-430-1899,報名時請備好楓葉卡。

地點:中僑本那比安頓服務中心(#200-5172 Kingsway)。

**649 5月28日 星期三 中獎號碼**

13 23 28 31 34 38 8

百萬大獎號碼: 54471465-01 特別號碼

幸運寶號碼: 15 24 57 72

BC-49 特別號碼: 4 9 15 33 34 36 28

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準  
查詢可瀏覽彩票局網頁: www.bclic.com

**12籃** 總店: 6600 No. 3 Road, Richmond (Richmond Centre, Tim Hortons正對面)  
分店: #110-8231 Cambie Road, Richmond (T & T大統華超市旁)  
分店: #101-2048 West 41st, Vancouver (Kerrisdale)  
分店: 4556 Kingsway, Burnaby (Willingdon & McKay 之間)

網址: www.12baskets.com 營業時間: 列治文總店: 9:30AM-6:30PM(七天) 列治文分店: 10:00AM-6:00PM(七天) 溫哥華、本拿比分店: 10:00AM-6:00PM(週一至六,週日公休)

本公司只售純天然產品(最大GMP藥廠)  
快速包裹,代為裝箱服務,  
中/台/郵遞包裹免稅,快捷又方便

**攝護(前列)腺肥大治療劑**  
**攝護寧 膠囊**  
Prost-Guard Saw Palmetto  
特價 \$32.95  
再特價 \$14.95  
120 Softgels / 900mg

前列腺腺肥大大多發生於50歲以上的男性,初期症狀包括:頻尿、排尿時間拉長、排尿不順,這些現象尤其發生在夜間,使得患者的睡眠品質開始受到影響。  
60歲以上前列腺肥大的罹患率更超過60%。

【功能】改善泌尿問題、淨化腎臟、消除痛風及加強代謝機能。適用症狀:前列腺腺肥大、泌尿性疾。

(數量有限,賣完即止,優惠自即日起至5/31止)

**健康減肥!安全有效!身體輕鬆無負擔!**  
一種純天然的海洋高纖維物質  
**甲殼素 錠劑**  
Chitosan Reduce Fat Absorption  
特價 \$12.99  
再特價 \$7.95  
90 Caplets / 500mg

與一般纖維不同的是,甲殼素分子帶有很多的正電,而這些正電可以和脂肪的負電形成很好的離子鍵,能自動附著結合脂肪,使脂肪在腸內不被吸收而直接的排出體外。而且它還能吸走血中的三酸甘油酯與壞的膽固醇。在減肥的效用上是個安全的選擇。

【功能】增加飽足感,減少食量。降低三酸甘油酯與膽固醇。健全腸胃,促進腸道有益菌增生,消除便秘,美麗肌膚,秀出健美。

(數量有限,賣完即止,優惠自即日起至5/31止)

**回春有望~改變衰老外貌、胸部更加飽滿**  
**胎盤素濃縮精液態膠囊**  
Placenta Essential  
特價 \$28.99  
再特價 \$14.95  
60 Softgels / 750mg

胎盤素是胎兒從母體中取得充分營養而獲得健康發育成長的搖籃,所以胎盤被冠以「生命之母」稱號。胎盤素中含胎盤球蛋白、多種抗體及許多珍貴的活性因子和營養素。  
胎盤療法在日本風靡多年,佳評如潮並且功效宏偉。

【功能】胎盤含抗凝血蛋白抗體具有免疫調節作用。能促進肝臟細胞再生和解毒作用、調整內分泌。促進乳腺發育,乳汁分泌旺盛。

(數量有限,賣完即止,優惠自即日起至5/31止)

**超級抗氧化組合,即沖即飲,吸收迅速**  
**等滲壓~複方葡萄籽精**  
X-OPC Isotonic  
特價 \$49.95  
再特價 \$34.95  
300g Extract / 11種抗氧化

葡萄籽精(OPC)具超強抗氧化能力是維生素C的18倍,維生素E的50倍。能去除活性氧的毒性,防止皮膚老化粗糙,阻斷黑色素的沉澱(黑斑、雀斑、老人斑)和防止皺紋產生及乾燥肌膚。大量豐富的OPC被發現存在於松樹皮、葡萄皮、葡萄籽、藍莓、藍莓、橄欖、綠茶、越橘等等。

【功能】抗氧化、美白、降低癌症化療的副作用。適用症狀:心血管疾病及糖尿病等慢性病保健和癌症的預防保養。

(數量有限,賣完即止,優惠自即日起至5/31止)